

ОТЗЫВ

оппонента о диссертационной работе

Хусайновой Гульниры Разифовны

«Взаимовлияние фольклора и литературы в татарских романических дастанах», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научным специальностям

10.01.02 – Литература народов Российской Федерации (татарская литература)
и 10.01.09 – Фольклористика

Изучение духовной культуры этноса, которая вобрала в себя многовековой опыт народа, является важным звеном современной науки. Сегодня многие народы стремятся сохранить свою самобытность и уникальность, исследуют свои корни и культурные ценности. В эпосе, пусть даже в стадильно позднем, отражаются знания древнего человека о мире и своем месте в нем. Указанные факторы, безусловно, характеризуют диссертационное исследование Хусайновой Г. Р. весьма современным и актуальным. В своей работе диссертант обращается к первоисточникам, образцам дастанного эпоса, памятникам, раскрывающим суть древнетатарской литературы, делает попытку исследования проблемы в аспекте взаимодействия фольклорных традиций и средневековой литературы. Постановка вопроса о взаимовлиянии фольклора и литературы в романических дастанах имеет большое значение не только для литературоведения и фольклористики, но и для филологической науки в целом. В исследовании соискатель системно доказывает, что дастаны романического характера у татар – это полу индивидуальное, полу традиционное эпическое единство. Романические дастаны рассмотрены Хусайновой Г.Р. как важная часть жанра эпоса в фольклоре, литературе и культуре тюркского и иномязычного мира.

Татарские романические дастаны содержат архаико-мифологический пласт, эти произведения веками вдохновляли поэтов к творчеству, и даже в наши дни многие писатели и поэты в своем творчестве вновь и вновь возвращаются именно к сюжетам эпического фольклора. Традиционный интерес к татарским эпосам определяется не только их древностью, уходящей корнями в древнейшие пласты древнетюркского единства, но и тем огромным влиянием, которое они оказали на духовное развитие народов. Соискатель выявляет проблему фольклорных и литературно-письменных связей, мотивов, стиля, поэтики в романических дастанах. Действительно, причины и следствия многих интересных культурных явлений, возникающих в результате многовековых взаимовлияний фольклора и литературы, являются важной темой для детального изучения. Исследование проблемы традиционного и индивидуально-авторского в структуре и поэтике жанра романического дастана, безусловно, важно и актуально для науки.

Тема диссертации соответствует ее содержанию. Тема достаточно широкая, она требует специальной теоретической подготовки как специалиста в области фольклора и литературы в первую очередь. Именно поэтому выполнение диссертации на стыке двух специальностей – 10.01.02 – Литература народов РФ (татарская литература) и 10.01.09 – Фольклористика полностью себя оправдывает.

В своей диссертации Хусайнова Г.Р. исследует фольклорные и литературные мотивы в романических дастанах; изучает дастанные образы в книжно-письменных романических дастанах; проводит параллели со средневековыми поэмами; выявляет отражение фольклорных и литературных мотивов, образов и стилей в романических дастанах, в целом, проводит комплексный анализ поэтико-стилевой системы татарских романических дастанов в аспекте взаимовлияния устной и книжной эпической традиции.

Работа состоит из введения, классических трех глав, заключения и списка использованной литературы. **Во введении** описана картина по историографии проблемы и источникам, поставлена цель исследования,

исходя из чего, определены задачи. Актуальность темы «Взаимовлияние фольклора и литературы» и необходимость изучения данной проблемы доказаны самим диссертантом в ее работе. Основными источниками исследования стали татарские дастаны в различных вариантах, соискатель работает с многочисленными письменными вариантами таких дастанов, как «Тахир и Зухра», «Ляйля и Маджнун». Как фоновые для исследования к анализу ей привлечены образцы народного эпоса и на другие сюжеты, приведены в пример версии и варианты того или иного сюжета, бытовавшие у ряда других народов. Основная цель работы диссертанта заключена именно в изучении взаимовлияний фольклорных и литературных традиций в татарских романических дастанах. Исходя из поставленной цели, Хусайновой Г.Р. сформулированы конкретные задачи исследования, которые последовательно решены в последующих главах диссертации.

Корни и природу сущности татарских романических дастанов, посвященных любви, диссертант ищет в фольклоре и литературе древних и средних веков. Общеизвестно, что культура древних тюрков представляет собой глубинные истоки культуры и татарского этноса. Народное эпическое творчество древних и средних веков могут рассматриваться как общее наследие тюркоязычных народов. Для диссертанта важно исследовать в общетюркском фольклоре, а также в средневековой восточной литературе истоки национальной литературной традиции и других схожих явлений. Как выявляет Хусайнова Г.Р., духовный мир татар богат большим количеством различных сюжетов, мотивов, творческих методов и поэтических форм, различных жанровых традиций и т.д., унаследованных и из общетюркского наследия, и из древней и средневековой литературы – все это со временем вошло в татарское словесное искусство и нашло свое применение в романических эпос-дастанах. Как пишет автор исследования, татарское духовное наследие, а именно – книжно-письменные варианты романических дастанов внесли свой существенный вклад и сами оказали влияние на общетюркскую литературу, участвуя в формировании древнетюркской среды

и ее развитии. Созданием единого исследовательского инструментария анализа народного эпоса на тему любви в параллели с древней и средневековой литературой на фольклорном и письменном материале и определяется несомненная научная **новизна** представленной к защите работы. На основе изучения традиций эпических памятников диссертанту удалось создать общую комплексную модель описания эпической картины мира в эпосе и национальной литературе. Данная модель описания выявляет смысловое содержание и наглядно демонстрирует особенности характера татарских романических дастанов.

Известно, что число терминов литературоведения и фольклористики так велико, как велико число разных явлений в разных культурах и языках. Не секрет, что иногда трудно прийти к консенсусу в употреблении терминов и понятий в том или ином значении. Диссертанту удалось применить в своей работе терминологию в самом приемлемом и для фольклористики, и для литературоведения варианте, что является ее особым успехом. Применяя тот или иной термин в диссертации и автореферате, (например, *романический эпос, романический дастан, книжный эпос, литературный дастан, «живой» эпос, романтический образ, эпический герой, эпический жанр, разновидность эпоса* и др.), диссертант детально описывает историю его введения в науку, четко обосновывает свою позицию в отношении употребления данного термина, ссылаясь на ученых, ранее применивших тот или иной термин в истории литературоведения и фольклористики. Четкий подход диссертанта к научной терминологии, употребляемой специалистами в области эпосоведения и литературоведения, свидетельствует о ее глубоких познаниях в названных областях науки и стремлении глубоко проникнуть в суть проблемы.

В первой главе «Романические дастаны в истории фольклора и литературы: теоретические аспекты изучения» в трех разделах диссертантом рассматриваются такие вопросы по теме диссертации, как история собирания и изучения татарских романических дастанов; романические дастаны и их

теоретическое осмысление в филологической науке; литературные дастаны и народный эпос: параллельное сосуществование в истории литературы. Последовательно решая все поставленные вопросы, диссертант отмечает чрезвычайную популярность таких дастанных сюжетов в народе, как Тахир-Зухра, Йусуф, Сайфульмулюк, Лейля и Маджнун, Шахсенем и Гариб, Бузегет и др. На эти памятники романического характера диссертант смотрит сквозь призму эпоса, поскольку эпос-дастаны являются древнейшей формой познания, в то же время всегда учитывает, что и в текстах произведений переплетены элементы литературы, религии, философии, искусства и даже науки.

Древние эпические и литературные мотивы отражают в себе фундаментальные черты человеческого разума, они вбирают в себя начала религии, древней философии, культуры, искусства, искусства слова и др. Эти мотивы выступают живительной почвой для развития эпической словесности, литературы. Татарские романические дастаны книжной разновидности, как правильно отмечает диссертант, неотделимы от словесного фольклора и письменной культуры. Хусайнова Г.Р. заостряет внимание на общих чертах и отличиях татарских романических и литературных дастанов, например, «Кисса-и Йусуф» Кул Гали, «Махаббатнаме» Хорезми, «Джумджума султан» Хисама Кятиба, «Сухайль и Гульдурсун» Саифа Сарай, «Тухва-и Мардан» Мухаммадъяра, а также выделяет признаки, отличающие их от «живого», т.е. исполняемого импровизатором древнетюркского эпоса. На примере таких известных классиков Востока, как М. Физули, А. Джамии, Н. Гянджави, диссертант выявляет тесную связь фольклора с литературой, с классическими произведениями, сравнивает эпическое творчество Сайади, Тубыли, Кормаши и др. татарских авторов с оригинальными произведениями поэтов. В конце диссертант делает убедительные и интересные с научной точки зрения выводы по первой главе.

Во второй главе «Татарские романические эпос-дастаны и письменная литература средневековья: взаимовлияние традиционно-фольклорного и письменно-индивидуального начал» в двух разделах Хусайновой Г.Р. основательно анализируются варианты дастанов «Тахир и Зухра» и «Лейля и Маджнун» и систематизируются главные и второстепенные герои в вариантах дастанов на эти же сюжеты.

Татарской литературе и поэзии XVI-XVIII вв. и далее присущи некоторые традиции и мотивы устного народного эпоса, о чем свидетельствуют содержание, образная система образцов литературы данного периода. Связь творчества поэтов с эпическими традициями чичанов-жырау (импровизаторов) происходит через архетипические и символические категории посредством обращения к традиционным образам и мотивам. Как верно отмечает Хусайнова Г.Р., пронизанные фольклорными традициями тексты романических дастанов своеобразно перекликаются с образной системой средневековых литературных произведений. Созвучность образов татарского дастанного наследия на любовную тему со средневековыми литературными дастанами Востока и древнетюркским эпосом диссертант находит, прежде всего, во взаимовлияниях литературы древних и средних веков с традиционным народным эпическим творчеством.

По данной главе диссертант также делает выводы, раскрывающие обозначенную тему. Опираясь на изученный материал, собственный подробный анализ дастанных текстов и выявленные в них традиционные и литературные образы и персонажи, автор диссертации правомерно заявляет, что национальный эпос о любви двух влюбленных является духовной основой татарского народа.

В третьей главе «Поэтико-стилевая фактура романических дастанов: синтез фольклорной и литературной традиции» в двух разделах диссертантом тщательно анализируются системы средств выражений татарских романических эпос-дастанов, диссертант выявляет взаимодействия фольклорных и литературных стилей в рукописных дастанах на тему любви.

В первом разделе «Художественная специфика романических дастанов: внутреннее единство содержания и формы» диссертант рассматривает особенности структуры романических дастанов, выявляет тропы, стилистические средства; во втором разделе этой же главы, который называется «Взаимодействие литературных и фольклорных стилей в татарском романическом дастане», исследует индивидуальный и традиционный стили в романических дастанах.

В этой главе поэтика и стиль романических дастанов диссертантом Хусайновой Г.Р. подвергаются подробному анализу. Оба раздела главы в комплексе раскрывают перед нами широкую картину на жанр татарских романических дастанов книжного происхождения, выявляют закономерности применения в их стиле и поэтике идущих из народных и письменных традиций особенностей.

Эпическое духовное наследие татар, как по праву считает диссертант, на протяжении веков вносило вклад в татарскую литературу, участвуя в формировании ее среды и развитии. Эпические дастанные традиции и образы в средневековой татарской поэзии идут из древнейших пластов таких дастанов, как «Кузы Курпяч», «Туляк», «Тахир и Зухра», «Лейля и Маджнун» и др. По данной главе диссертант делает соответствующие научно обоснованные выводы.

В заключении диссертации обобщается то новое, что внесено диссертантом в разработку данной проблемы. Хочется отметить неплохой стиль и ровный литературный язык диссертации. Все изложенное означает, что диссертант подошел к своей проблеме достаточно серьезно и написал интересную с научной точки зрения работу.

Наряду с общей положительной оценкой, как пожелание для дальнейшей работы хочется отметить, что диссертация имеет ряд **недочетов**:

1. Во многих примерах из эпического фольклора было бы целесообразно обратить внимание не только на литературную и фольклорную составляющую, но и на историческую сущность дастанных

сюжетов, на их динамику развития и распространения среди не только татарского, но и эпосе тюркских народов, и проанализировать материал не только в литературном, но также и в историко-культурном аспекте, что еще более расширило бы масштабы исследования.

2. Следует также отметить, что в диссертации встречаются некоторые стилистические неточности, касающиеся внешнего, технического оформления материала. Не совсем уместно, например, приведение названий дастанов в одном месте на русском и татарском языках, а в другом – только на русском языке и т.д. Следовало бы по всей диссертации применять параллельные названия всех вариантов на все сюжеты и на русском, и на татарском языках.

Замечания, высказанные в отзыве, не умаляют достоинства представленной рукописи. Диссертантом опубликованы достаточно объемные статьи, отражающие основное содержание диссертации. Они носят научный характер, имеют практическое значение.

В целом, поставленная цель Хусайновой Г.Р. достигнута, исследовательские задачи решены. Автореферат и публикации с достаточной полнотой отражают основное содержание диссертационной работы. Автореферат диссертации достоин положительной оценки.

Учитывая все вышесказанное, можно заключить, что диссертация Хусайновой Гульниры Разифовны «Взаимовлияние фольклора и литературы в татарских романических дастанах», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научным специальностям 10.01.02 – Литература народов Российской Федерации (татарская литература) и 10.01.09 – Фольклористика является самостоятельным завершенным исследованием актуальной научной проблемы и соответствует всем требованиям положений 9-11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, предъявляемым к диссертационным работам, представленным на соискание ученой степени

кандидата филологических наук, а ее автор, Хусайнова Гульнира Разифовна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по научным специальностям 10.01.02 – Литература народов Российской Федерации (татарская литература) и 10.01.09 – Фольклористика.

Оппонент –

кандидат филологических наук

по специальности 10.01.09 – Фольклористика,

специалист по работе с материалами

народного творчества ЧУ

«Центр возрождения и развития

национальных культурных

традиций татарского народа

«Татарские реликвии»



Брусско Залия Мансуровна

26. 08. 2022 г.

*Подпись Брусско Залии
Мансуровны заверено*

Адрес: 420012, Россия,
Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Достоевского, д.8.
e-mail: folklore.tatar@gmail.ru,
тел. моб.: 8 917 876 16 91



Р.Х. Заварва